

Законодательная инициатива о частичной реформе политической конституции Республики Никарагуа

Аннотация

Перевод данного нормативного правового акта может быть использован при разработке и реализации дополнительных профессиональных программ – программ повышения квалификации, реализуемых на базе Учебного центра (филиала) СибЮИ МВД России в г. Манагуа Республики Никарагуа.

LA SUSCRITA PRIMERA SECRETARIA DE LA ASAMBLEA NACIONAL CERTIFICA Que el día primero de septiembre del año dos mil veintiséis, durante la continuación de la Tercera Sesión Ordinaria de la XLII Legislatura de la Asamblea Nacional de la República de Nicaragua, se discutió y aprobó en lo general y en lo particular, en primera discusión, conforme a lo establecido en el artículo 180 de la Constitución Política de la República de Nicaragua y el artículo 102 de la Ley N°. 606. Ley Orgánica del Poder Legislativo, con sus reformas incorporadas, la iniciativa con registro número 202610194, “LEY DE REFORMA PARCIAL A LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA”, cuyo texto expresa, íntegra y literalmente:	НИЖЕПОДПИСАВШАЯСЯ ПЕРВЫЙ СЕКРЕТАРЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ УДОСТОВЕРЯЕТ Что первого сентября две тысячи двадцать шестого года в ходе продолжения Третьей очередной сессии XLII законодательного периода Национальной Ассамблеи Республики Никарагуа в целом и в частности, в первом чтении, в соответствии с положениями статьи 180 Политической конституции Республики Никарагуа и статьи 102 Закона № 606 «Конституционного закона о Законодательной власти» (с учётом внесенных поправок), была обсуждена и одобрена законодательная инициатива за регистрационным номером 202610194 — «ЗАКОН О ЧАСТИЧНОЙ ПОПРАВКЕ К ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА», текст которой полностью и буквально гласит:
---	--

LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA CONSIDERANDO ÚNICO Que Nicaragua, Tierra Bendita, Digna y Libre, a lo largo de su historia ha vencido con valentía los desafíos naturales y aquellos impuestos por los intereses egoístas de los imperios, que, desde distintas formas de dominación e injerencia, han pretendido vulnerar el derecho de nuestro Pueblo a vivir con Dignidad, Prosperidad y Bienestar. Nuestro Estado Revolucionario, Cristiano, Socialista y Solidario, junto a todas y todos los nicaragüenses, asumimos el compromiso inquebrantable de luchar contra la pobreza. Hoy, la Humanidad vive tiempos de grandes desafíos. Tiempos en los que la Paz enfrenta permanentes amenazas; tiempos en los que los Pueblos observan con preocupación el resurgimiento de conflictos, guerras y confrontaciones que afectan la convivencia entre las naciones y comprometen la estabilidad mundial.	НАЦИОНАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ ЕДИНСТВЕННОЕ Что Никарагуа, Благословенная, Достойная и Свободная Земля, на протяжении всей своей истории мужественно преодолевала природные вызовы и вызовы, навязанные эгоистичными интересами империй, которые с помощью различных форм господства и вмешательства пытались посягнуть на право нашего Народа жить в Достоинстве, Процветании и Благополучии. Наше Революционное, Христианское, Социалистическое и Солидарное Государство вместе со всеми никарагуанцами принимает на себя непоколебимую приверженность борьбе с бедностью. Сегодня человечество переживает времена великих вызовов. Времена, когда мир сталкивается с перманентными угрозами, времена, когда народы с беспокойством наблюдают за возрождением конфликтов, войн и противостояний, которые подрывают сосуществование между нациями и ставят под угрозу международную стабильность.
---	---

Las tensiones geopolíticas, las disputas por el poder, el control de los recursos estratégicos, la expansión de la violencia, las desigualdades, las crisis económicas, la volatilidad de los mercados energéticos, la imposición de intereses ajenos sobre el derecho de los Pueblos a decidir su propio destino y la proliferación de las “falsas verdades”, configuran un escenario internacional de creciente incertidumbre que exige redoblar los esfuerzos para preservar y fortalecer la Estabilidad, la Seguridad y la Paz. En este mundo polarizado y desigual, donde las decisiones políticas y económicas continúan respondiendo a intereses hegemónicos que privilegian la concentración de la riqueza y del poder, proliferan amenazas que ponen en riesgo la Estabilidad, la Seguridad y la Paz de los Pueblos, entre ellas: -La erosión del respeto y la credibilidad del Derecho Internacional, así como el debilitamiento de los mecanismos para defender la Paz y la Autodeterminación de los Pueblos. -La disputa por el control de recursos estratégicos especialmente el petróleo, el gas y otras fuentes de energía, repercute directamente en el precio de los combustibles, el transporte, la producción de alimentos y el costo de vida de los Pueblos.	Геополитическое напряжение, борьба за власть, контроль над стратегическими ресурсами, распространение насилия, неравенство, экономические кризисы, волатильность энергетических рынков, навязывание чуждых интересов праву народов самим определять свою судьбу и распространение «лжеправды» формируют международный сценарий растущей неопределенности, который требует удвоения усилий по сохранению и укреплению Стабильности, Безопасности и Мира. В этом поляризованном и неравном мире, где политические и экономические решения продолжают отвечать гегемонистическим интересам, ставящим во главу угла концентрацию богатства и власти, множатся угрозы, ставящие под риск Стабильность, Безопасность и Мир народов, среди которых: - разрушение уважения и доверия к международному праву, а также ослабление механизмов защиты мира и самоопределения народов; - борьба за контроль над стратегическими ресурсами, особенно нефтью, газом и другими источниками энергии, что напрямую отражается на ценах на топливо, транспорте, производстве продуктов питания и стоимости жизни народов;
---	---

-La imposición de sanciones económicas y comerciales, que afectan el desarrollo de los Pueblos, limitan las oportunidades de crecimiento económico y obstaculizan las relaciones comerciales y la cooperación internacional. -El crecimiento del crimen organizado incluyendo el narcotráfico, la trata de personas, el tráfico ilícito de armas, el lavado de dinero y otras formas de criminalidad auspiciadas y dirigidas por sectores poderosos del mundo. -La desigualdad en la tenencia y acceso a los recursos naturales, productivos y tecnológicos, limitando las oportunidades de desarrollo de numerosos países y comunidades. -La inseguridad alimentaria y las dificultades para garantizar el acceso suficiente a los alimentos, agravadas por conflictos, fenómenos climáticos y fluctuaciones de precios. Ante todas estas agresiones que nos presentan un mundo convulsionado e incierto, Nicaragua reafirma su vocación histórica de Paz, Seguridad, Estabilidad y Bien Común. Nuestro Pueblo Presidente y nuestro Estado Revolucionario, en un Modelo de Fé, Familia y Comunidad, mantenemos el compromiso inquebrantable de garantizar todas las condiciones	- навязывание экономических и торговых санкций, которые подрывают развитие народов, ограничивают возможности экономического роста и препятствуют торговым отношениям и международному сотрудничеству; - рост организованной преступности, включая наркоторговлю, торговлю людьми, незаконный оборот оружия, отмыwanie денег и другие формы преступности, спонсируемые и управляемые влиятельными секторами мира; - неравенство в владении и доступе к природным, производственным и технологическим ресурсам, что ограничивает возможности развития многих стран и общин; - продовольственная безопасность и трудности с обеспечением достаточного доступа к продуктам питания, усугубляемые конфликтами, климатическими явлениями и колебаниями цен. Перед лицом всех этих атак, которые представляют нам беспокойный и неопределенный мир, Никарагуа подтверждает своё историческое призвание к Миру, Безопасности, Стабильности и Общему Благут. Наш Народный Президент и наше Революционное Государство в рамках модели Веры, Семьи и Общины сохраняют
---	---

necesarias para continuar luchando contra la pobreza y seguir construyendo el porvenir de las familias nicaragüenses.

POR TANTO

En uso de sus facultades,

HA DICTADO

La siguiente:

LEY N°. LEY DE REFORMA PARCIAL A LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA

Artículo primero:

Para reafirmar nuestros principios de Independencia. Soberanía, Autodeterminación y Dignidad Nacional, se adiciona un párrafo al final del artículo 12, Título I Principios Fundamentales, de la Constitución Política de la República de Nicaragua, cuyo Texto íntegro fue publicado en La Gaceta, Diario Oficial N°. 32 del 18 de febrero de 2025, el que se leerá así:

непоколебимую приверженность обеспечению всех необходимых условий для продолжения борьбы с бедностью и дальнейшего созидания будущего никарагуанских семей.

ПОСЕМУ

Используя свои полномочия,

ИЗДАЁТ

Следующий:

ЗАКОН № ЗАКОН О ЧАСТИЧНОЙ ПОПРАВКЕ К ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОНСТИТУЦИИ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА

Статья первая:

В целях подтверждения наших принципов независимости, суверенитета, самоопределения и национального достоинства в статью 12 («Раздел I. Основные принципы») Политической конституции Республики Никарагуа, полный текст которой был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 32 от 18 февраля 2025 года, в конец добавляется абзац следующего содержания:

“Artículo 12 .../ La Constitución Política de la República de Nicaragua prohíbe, por tanto no permite, extraterritorialidad de leyes extranjeras, solamente la aplicación de convenios firmados en nombre del Estado nicaragüense. Ninguna ley, reglamento o normativa emitida por otro Estado, grupo de Estados u organismo internacional que ponga en riesgo la Independencia, la Soberanía, la Autodeterminación Nacional, la Seguridad y la Paz del Pueblo y la Nación nicaragüense, surtirá efectos jurídicos en el territorio nacional.”

Artículo segundo:

Para garantizar, la Estabilidad, la Seguridad y la Paz, se reforma el artículo 47 referido a los Derechos Políticos, de la Constitución Política de la República de Nicaragua, cuyo Texto íntegro fue publicado en La Gaceta, Diario Oficial N°. 32 del 18 de febrero de 2025, el que se leerá así:

“Artículo 47 Las y los ciudadanos tienen derecho a elegir y ser electos y optar a cargos públicos, salvo las limitaciones contempladas en esta Constitución Política.

No podrán ser candidatos a cargos de elección popular, ni podrán ejercer cargos públicos por designación de la

«Статья 12 .../ Политическая конституция Республики Никарагуа запрещает и, следовательно, не допускает экстерриториальности иностранных законов, за исключением применения соглашений, подписанных от имени Государства Никарагуа. Ни один закон, регламент или нормативный акт, изданный другим государством, группой государств или международной организацией, ставящий под угрозу независимость, суверенитет, национальное самоопределение, безопасность и мир никарагуанского народа и нации, не имеет юридической силы на национальной территории».

Статья вторая:

В целях обеспечения стабильности, безопасности и мира вносятся поправки в статью 47, касающуюся политических прав, Политической конституции Республики Никарагуа, текст которой был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 32 от 18 февраля 2025 года, излагается в следующей редакции:

«Статья 47 Граждане имеют право избирать и быть избранными, а также занимать государственные должности за исключением ограничений, предусмотренных настоящей Политической конституцией.

Не могут быть кандидатами на выборные должности и не могут занимать государственные должности по

Presidencia de la República o elección de la Asamblea Nacional: 1. Quienes ejerzan o hayan ejercido la dirección, liderazgo, financiamiento, participación directa o indirecta, o cualquier tipo de vinculación con la planificación, preparación o ejecución de un intento de golpe de Estado o de un golpe de Estado consumado; 2. Las y los que incurran o hayan incurrido en actos que menoscaben la Independencia, la Soberanía, la Autodeterminación de Nicaragua, la Seguridad y la Paz, inciten o promuevan la injerencia extranjera, pidan intervención militar, se organicen con financiamiento proveniente del extranjero, propongan, gestionen o respalden bloqueos económicos, comerciales o financieros y sanciones contra el Estado de Nicaragua, sus instituciones y sus ciudadanos: 3. Los traidores a la Patria: 4. Quienes violenten o hayan violentado los principios fundamentales contemplados en esta Constitución Política.	назначению Президента Республики или избранию Национальной Ассамблеи: 1. Лица, которые осуществляют или осуществляли руководство, лидерство, финансирование, прямое или косвенное участие либо любую связь с планированием, подготовкой или осуществлением попытки государственного переворота или свершившегося государственного переворота; 2. Лица, которые совершают или совершали деяния, подрывающие независимость, суверенитет, самоопределение Никарагуа, безопасность и мир, подстрекают или способствуют иностранному вмешательству, просят о военном вмешательстве, организуются при финансовой поддержке из-за рубежа, предлагают, иницируют или поддерживают экономические, торговые или финансовые блокировки и санкции против Государства Никарагуа, его институтов и граждан; 3. Предатели Родины; 4. Лица, которые нарушают или нарушали основные принципы, закрепленные в настоящей Политической конституции.
---	---

Asimismo, las personas que incurran en las prohibiciones antes descritas, no podrán integrar junta directiva de partido u organización política alguna.”

Artículo tercero:

El período establecido en la Constitución Política de la República de Nicaragua, para los cargos de elección popular y para los de elección o ratificación por la Asamblea Nacional, será de siete años.

Estos cargos son:

- El Co-Presidente y la Co-Presidenta de la República de Nicaragua,
- Diputados y Diputadas ante la Asamblea Nacional,
- Diputadas y Diputados ante el Parlamento Centroamericano,
- Autoridades Municipales,
- Autoridades Regionales,
- Magistrados y Magistradas de la Corte Suprema de Justicia,
- Magistrados y Magistradas del Consejo Supremo Electoral,
- La o el Superintendente y la o el Vicesuperintendente General de Bancos y de Otras Instituciones Financieras,

Кроме того, лица, подпадающие под вышеописанные запреты, не могут входить в руководящие органы какой-либо политической партии или организации».

Статья третья:

Срок полномочий, установленный в Политической конституции Республики Никарагуа для выборных должностей, а также для должностей, замещаемых путем избрания или ратификации членами Национальной Ассамблеей, составляет семь лет.

К таким должностям относятся:

- Со-Президенты Республики Никарагуа,
- Депутаты Национальной Ассамблеи,
- Депутаты Центральноамериканского парламента,
- Муниципальные органы власти,
- Региональные органы власти,
- Судьи Верховного суда,
- Судьи Высшего избирательного совета,
- Генеральный суперинтендант и вице-суперинтендант банков и иных финансовых учреждений;

• Las y los miembros del Consejo Superior de la Contraloría General de la República. Por tanto, se reforman los artículos de la Constitución Política de la República de Nicaragua para que en aquellos donde se lee “seis años”, se lea “siete años”; siendo estos los artículos 122, 123, 130, 132, 142, 143, 150, 155, 164 y 166 referidos a la Organización del Estado y a la División Política Administrativa: cuyo Texto íntegro fue publicado en La Gaceta, Diario Oficial N°. 32 del 18 de febrero de 2025. Artículo cuarto: Los períodos de nombramiento del Comandante en Jefe de las Fuerzas Militares del Ejército de Nicaragua y de los Jefes de las Fuerzas Policiales de la República de Nicaragua, serán de siete años. Por tanto, se entenderá reformada de pleno derecho la Ley N°. 181, Código de Organización, Jurisdicción y Previsión Social Militar, y la Ley N° 872, Ley de Organización, Funciones. Carrera y Régimen Especial de la Seguridad Social de la Policía Nacional, en toda referencia al período.	• Члены Высшего совета Генерального управления аудита Республики. В связи с этим в статьи Политической конституции Республики Никарагуа вносятся поправки, заменяющие слова «шесть лет» на «семь лет» в следующих статьях, касающихся организации государства и административно-территориального деления: статьи 122, 123, 130, 132, 142, 143, 150, 155, 164 и 166, текст которых был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 32 от 18 февраля 2025 года. Статья четвертая: Сроки назначений Главнокомандующего вооружёнными силами Никарагуа и командующих полицейскими силами Республики Никарагуа составляют семь лет. Следовательно, считается изменённым в силу закона Закон № 181 «Кодекс организации, юрисдикции и военного социального обеспечения» и Закон № 872 «Закон об организации, функциях, карьере и специальном режиме социального обеспечения Национальной полиции» в части любой из отсылок на срок полномочий.
---	---

Artículo quinto:

Se reforman los numerales 1. 12 y 14 del artículo 152 de la Constitución Política de la República de Nicaragua, referidos al Organo Electoral, los que se leerán así:

“**Artículo 152** El Consejo Supremo Electoral tiene las siguientes atribuciones:

1) Organizar y dirigir las elecciones, plebiscitos o referendos que se convoquen de acuerdo con lo establecido en la Constitución Política y en la ley. Las elecciones generales para Co-Presidente y Co-Presidenta. y para diputadas y diputados propietarios y suplentes ante la Asamblea Nacional, y ante el Parlamento Centroamericano, se celebrarán cada siete años el primer domingo después del dos de noviembre del año electoral correspondiente.

Las elecciones para elegir alcaldes, alcaldesas, vicealcaldes, vicealcaldesas y concejales, se celebrarán cada siete años el primer domingo después del dos de noviembre del año electoral correspondiente.

Las elecciones para elegir miembros de los consejos regionales de las regiones autónomas de la Costa Caribe, se realizarán cada siete años el primer domingo del mes de marzo del año electoral correspondiente.

Статья пятая:

Вносятся поправки в пункты 1, 12 и 14 статьи 152 Политической конституции Республики Никарагуа, касающиеся Избирательного органа, и излагаются в следующей редакции:

«**Статья 152** К полномочиям Высшего избирательного совета относится:

1. Организация и руководство выборами, плебисцитами или референдумами, созываемыми в соответствии с Политической конституцией и законом. Всеобщие выборы СО-Президентов, а также депутатов основных составов и заместителей в Национальную Ассамблею и в Центральноамериканский парламент проводятся каждые семь лет в первое воскресенье после второго ноября соответствующего года выборов.

Выборы мэров, вице-мэров и членов муниципальных советов проводятся каждые семь лет в первое воскресенье после второго ноября соответствующего года выборов.

Выборы членов региональных советов автономных регионов Карибского побережья проводятся каждые семь лет в первое воскресенье марта соответствующего года выборов.

.../” 12) Otorgar o cancelar la personalidad jurídica de los partidos políticos, de conformidad con la Ley. No otorgar personalidad jurídica a partidos políticos cuando sean constituidos con financiamiento extranjero o alguno de sus directivos haya violentado los principios fundamentales de esta Constitución Política. Cancelar la personalidad jurídica de los partidos políticos cuando el partido o alguno de sus directivos o candidatos reciba financiamiento extranjero o hayan violado los principios fundamentales de esta Constitución Política.	.../» 12. Предоставлять или аннулировать юридический статус политических партий в соответствии с Законом. Не предоставлять юридический статус политическим партиям, если они созданы при иностранном финансировании или кто-либо из их руководства нарушил основные принципы настоящей Политической конституции. Аннулировать юридический статус политических партий, если партия или кто-либо из её руководителей или кандидатов получает иностранное финансирование либо нарушил основные принципы настоящей Политической конституции.
.../” 14) Verificar e imponer las sanciones correspondientes a todo candidato o candidata a cargos de elección popular, funcionario o funcionaria del órgano electoral, e integrante de las juntas directivas de los partidos políticos que incurra o haya incurrido en actos que menoscaben la Independencia, la Soberanía, la Autodeterminación de Nicaragua, la Seguridad y la Paz. inciten o promuevan la injerencia extranjera, pidan intervención militar, se organicen con financiamiento proveniente del	.../» 14. Проверять и применять соответствующие санкции к любому из кандидатов на выборные должности, должностных лиц избирательного органа и членов руководства политических партий, которые совершают или совершили деяния, подрывающие независимость, суверенитет, самоопределение Никарагуа, безопасность и мир, подстрекают или способствуют иностранному вмешательству, запрашивают военное вмешательство,

extranjero, propongan, gestionen o respalden bloqueos económicos, comerciales o financieros y sanciones contra el Estado de Nicaragua, sus instituciones y sus ciudadanos, y las y los que violenten los Principios Fundamentales de la Constitución Política.

.../

Artículo sexto:

La fecha de toma de posesión del Co-Presidente y Co-Presidenta de la República será el dieciocho de enero, en homenaje a nuestro Héroe Nacional y Poeta Universal Rubén Darío.

Por tanto, se reforma el primer párrafo del artículo 123 y el artículo 130 sobre la Organización del Estado, de la Constitución Política de la República de Nicaragua, los que se leerán así:

“**Artículo 123** El Co-Presidente y la Co-Presidenta electos tomarán posesión de sus cargos ante la Asamblea Nacional en sesión solemne, y prestarán la promesa de ley ante el o la Presidenta de la Asamblea Nacional, el día dieciocho de enero del año siguiente de la elección”.

.../

организуются при финансовой поддержке из-за рубежа, предлагают, иницируют или поддерживают экономические, торговые или финансовые блокировки и санкции против Государства Никарагуа, его институтов и граждан, а также к лицам, которые нарушают основополагающие принципы Политической конституции.

.../

Статья шестая:

Датой вступления в должность Со-Президентов Республики устанавливается 18 января в дань уважения нашему Национальному герою и Всемирному поэту Рубену Дарио.

Следовательно, вносятся поправки в первый абзац статьи 123 и в статью 130 об организации государства Политической конституции Республики Никарагуа, и излагаются в следующей редакции:

«**Статья 123** Избранные Со-президенты вступают в свои должности на торжественном заседании Национальной ассамблеей и приносят присягу закону перед Председателем Национальной ассамблеи 18 января года, следующего за годом выборов».

.../

“Artículo 130 Los diputados y diputadas ante la Asamblea Nacional serán electos para un período de siete años, a partir de su instalación el diecisiete de enero del año siguiente de la elección”.

Artículo séptimo:

Por mandato y en estricta observancia de la supremacía constitucional, a partir de la vigencia de la presente Ley. se dispone lo siguiente:

1. Los períodos de las autoridades electas por el voto popular en las últimas Elecciones Generales. Municipales y Regionales vigentes, quedan ampliados a siete (7) años.

2. Se amplía a siete (7) años, contados a partir de la fecha de su último nombramiento por la Presidencia de la República, o su elección o ratificación por la Asamblea Nacional, el período de los siguientes cargos:

- Comandante en Jefe de las Fuerzas Militares del Ejército de Nicaragua,
- Jefes de las Fuerzas Policiales de la República de Nicaragua,
- Magistrados y Magistradas de la Corte Suprema de Justicia,

«Статья 130 Депутаты Национальной Ассамблеи избираются на семилетний срок, начиная с момента их вступления в полномочия 17 января года, следующего за годом выборов».

Статья седьмая:

По мандату и в строгом соблюдении конституционного верховенства, начиная со дня вступления в силу настоящего Закона, постановляется следующее:

1. Сроки полномочий выборных должностных лиц по результатам последних Всеобщих, муниципальных и региональных выборов продлеваются до семи (7) лет.

2. Срок полномочий по следующим должностям продлевается до 7 (семи) лет, исчисляя со дня их последнего назначения Президентом Республики либо избрания или ратификации Национальной Ассамблеей:

- Главнокомандующий вооружёнными силами Армии Никарагуа;
- командующие полицейскими силами Республики Никарагуа;
- судьи Верховного суда;

- Magistrados y Magistradas del Consejo Supremo Electoral, - Procurador o Procuradora General de Justicia, - Las y los miembros del Consejo Superior de la Contraloría General de la República, - Presidenta o Presidente del Banco Central de Nicaragua, - Miembros del Consejo Monetario y Financiero, - La o el Superintendente y la o el Vicesuperintendente General de Bancos y de Otras Instituciones Financieras, - Presidente y Miembros del Consejo Directivo del Banco de Fomento a la Producción, - Miembros del Consejo Directivo de la Comisión Nacional de Microfinanzas, - Miembros del Tribunal Aduanero y Tributario Administrativo, - Miembros del Consejo Nacional de Administración y Carrera Judicial,	- судьи Высшего избирательного совета; - Генеральный прокурор; - члены Высшего совета Генерального управления аудита Республики; - Председатель Центрального банка Никарагуа; - Члены Валютного и финансового совета; - Генеральный суперинтендант и вице-суперинтендант банков и иных финансовых учреждений; - Председатель и члены Совета директоров Банка содействия производству, - члены Совета директоров Национальной комиссии по микрофинансированию, - члены Таможенного и финансово-административного суда, - члены Национального совета администрации и судов;
--	--

- Consejo Directivo del Instituto Nicaragüense de Energía, - Director o Directora Ejecutiva de la Autoridad Nacional del Agua, - Miembros de la Comisión de Apelación del Servicio Civil. 3. En toda la legislación nacional vigente relativa a la función pública, donde se estipule o regule un período de funciones, se entenderá reformado de pleno derecho y se leerá que dicho período es de siete (7) años. Artículo octavo: Publicación y vigencia Para conocimiento del Pueblo de Nicaragua, se mandata la publicación de esta primera aprobación en La Gaceta. Diario Oficial. Una vez sea aprobada en segunda legislatura, la presente Ley de Reforma Parcial a la Constitución Política de la República de Nicaragua, entrará en vigencia a partir de la fecha de su publicación en La Gaceta. Diario Oficial. Se ordena la publicación del Texto Integro de la Constitución Política de la República de Nicaragua con las reformas incorporadas.	- Совет директоров Никарагуанского энергетического института; - Исполнительный директор Национального управления водных ресурсов; Члены Апелляционной комиссии гражданской службы. 3. Во всём действующем национальном законодательстве, касающемся государственной службы, где устанавливается или регулируется срок полномочий, считается автоматически изменённым положение о том, что таковой срок составляет 7 (семь) лет. Статья восьмая: Публикация и вступление в силу Для сведения народа Никарагуа предписывается публикация данного первого утверждения в официальном вестнике «Ла-Гасета». После утверждения вторым созывом настоящий Закон о частичной поправке к Политической конституции Республики Никарагуа вступает в силу с даты его опубликования в официальном вестнике «Ла Гасета». Предписывается публикация полного текста Политической конституции Республики Никарагуа с учётом внесенных поправок.
--	--

Dado en la Plaza Juan José Quezada. en la ciudad de León. Santiago de los Caballeros. Capital de la Revolución Nicaragüense, el primero del mes de septiembre del año dos mil veintiséis. Dip. Loria Raquel Dixon Brautigam, Primera Secretaria de la Asamblea Nacional.

CERTIFICACIÓN

La suscrita Primera Secretaria de la Asamblea Nacional, Diputada Loria Raquel Dixon Brautigam, de conformidad con la Constitución Política de la República de Nicaragua y los artículos 47 y 49 de la Ley N°. 606, “Ley Orgánica del Poder Legislativo”, con sus reformas incorporadas.

CERTIFICA:

Que en la Tercera Sesión Ordinaria de la XLII Legislatura de la Asamblea Nacional, celebrada el día uno de septiembre del año dos mil veintiséis, el Plenario de la Asamblea Nacional conoció el punto 1.3 de la Orden del Día No. 8, con número de Registro 202510195, relativo a la “ACEPTACIÓN DE RENUNCIA DE LA DRA. ALBA LUZ RAMOS VANEGAS AL CARGO DE MAGISTRADA PROPIETARIA DE LA CORTE SUPREMADE JUSTICIA”. Dicha renuncia aceptada por la Junta Directiva de la Asamblea Nacional fue ratificada por el Plenario de la Asamblea Nacional con el voto favorable de

Совершено на площади Хуана Хосе Кесады, в городе Леон – Сантьяго-де-лос-Кабальерос – столице Никарагуанской революции, первого сентября две тысячи двадцать шестого года, Первый секретарь Национальной Ассамблеи Лория Ракель Диксон Браутигам.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Нижеподписавшийся Первый секретарь Национальной Ассамблеи, депутат Лория Ракель Диксон Браутигам, в соответствии с Политической конституцией Республики Никарагуа и статьями 47 и 49 Закона № 606 «Конституционного закона о Законодательной власти» (с внесенными поправками),

УДОСТОВЕРЯЕТ:

Что на Третьей очередной сессии XLII законодательного периода Национальной Ассамблеи, состоявшейся 1 сентября 2026 года, Пленум Национальной Ассамблеи рассмотрел пункт 1.3 Повестки дня № 8 с регистрационным номером 202510195, касающийся «ПРИНЯТИЯ ОТСТАВКИ ДОКТОРА АЛЬБЫ ЛУС РАМОС ВАНЕГАС С ДОЛЖНОСТИ СУДЬИ ОСНОВНОГО СОСТАВА ВЕРХОВНОГО СУДА». Упомянутая отставка, принятая Директоратом Национальной Ассамблеи, была ратифицирована Пленумом Национальной Ассамблеи при

noventa y uno (91) diputados: cero (0) en contra: y cero (0) abstenciones. Posteriormente, el Plenario conoció el punto 1.4 de la Orden del Día No. 8, “RATIFICACIÓN Y JURAMENTACIÓN DE LA DRA. ANA JULIA GUIDO OCHOA AL CARGO DE PRESIDENTA Y DEL DR. JOSÉ MANUEL FUERTES TOLEDO AL CARGO DE VICEPRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA”, con número de Registro 202510196, Recibida la propuesta remitida por la Presidencia de la República y siendo aprobada con el voto favorable de noventa y uno (91) diputados: cero (0) en contra: y cero (0) abstenciones, se procede a la Juramentación para los cargos antes referidos; surtiendo todos los efectos legales a partir de la presente fecha. En fe de lo anterior y de conformidad con la Ley, se emite la presente Certificación en la oficina de la Primera Secretaría de la Asamblea Nacional, Complejo Legislativo “Carlos Núñez Téllez”, Edificio “Presbítero Tomás Ruiz”, al primer día del mes de septiembre del año dos mil veintiséis. Dip. Loria Raquel Dixon Brautigam, Primera Secretaria Asamblea Nacional.	поддержке 91 (девятидесяти одного) депутата: 0 (ноль) против и 0 (ноль) воздержавшихся. Впоследствии Пленум рассмотрел пункт 1.4 Повестки дня № 8 — «РАТИФИКАЦИЯ И ПРИНЯТИЕ ПРИСЯГИ ДОКТОРА АНЫ ХУЛИИ ГИДО ОЧОА НА ДОЛЖНОСТЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДОКТОРА ХОСЕ МАНУЭЛЯ ФУЭРТЕСА ТОЛЕДО НА ДОЛЖНОСТЬ ВИЦЕ-ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО СУДА» (регистрационный номер 202510196). После получения предложения, направленного администрацией Президента Республики, и его одобрения 91 голосом «за» (при 0 голосах «против» и 0 воздержавшихся), была проведена процедура приведения к присяге на вышеупомянутые должности. Решение вступает в силу со всеми правовыми последствиями с сегодняшнего дня. В удостоверение вышеизложенного и в соответствии с Законом настоящая Сертификация выдана в офисе Первого секретариата Национальной Ассамблеи (Законодательный комплекс «Карлос Нуньес Тельес», здание «Пресвитер Томас Руис») первого сентября две тысячи двадцать шестого года. Первый секретарь Национальной Ассамблеи Лория Ракель Диксон Браутигам.
--	---

исп. Шалимов П.А.